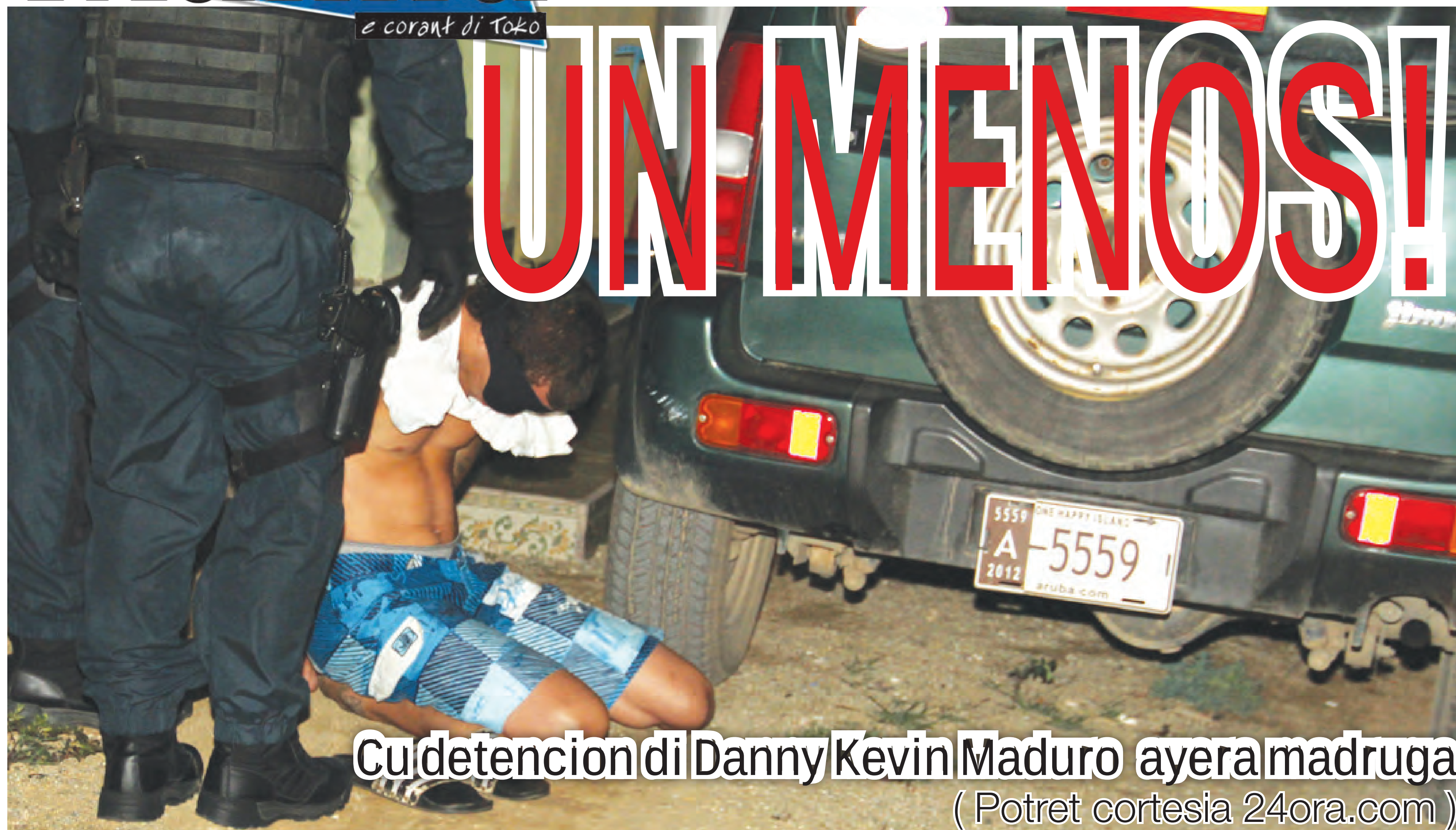


UN MENOS!



Cu detencion di Danny Kevin Maduro ayera madruga
(Potret cortesia 24ora.com)

FOR di basta tempo caba, e tabata wordo observa, ya cu e ta ser considera un sospechoso peligroso y semper ta cana arma. Ta trata aki di Danny Kevin Maduro di 21 aña, kende ayera madruga a keda deteni pa Team di Atraco y Team di Aresto na cas di su tata na Paramira 70.

For di basta tempo caba polis ta investigando e sospechoso aki, kende ta ser considera un persona peligroso.

E sospechoso aki a haci noticia algun tempo atras, ora cu e y otronan tabata envolvi den e caso di kiebro cu ladronicia na cas di dr. de Cuba na Palm Beach unda a bay cu varios arma y hasta un arma pisa special.

Danny Kevin Maduro ta wordo acusa di posicion di arma y di a comete atraco arma. Ta algun dia caba e wordo investiga pa diferente caso y awor cu tin suficiente prueba a bay over na detene e sospechoso aki. No obstante su edad hoben, e sospechoso ta un bon conoci di husticia. Polis ta consider'e un persona peligroso y cu ta cana arma, pa cual a haci uzo di "Team di Aresto" ora di a haci e entrada hudicial y asina por a detene na cas di su tata.

Algun dia pasa Danny Maduro tabata den noticia caba, ora cu Polis a purba detene, pero el a logra huy. Den e proceso aki, Danny Kevin Maduro a lubida un arma di candela, mustrando asina cu e tabatin un plan serio. Despues di a sigui'e algun dia, ayera marduga a detene y lo percura cu por lo pronto e ta den man di husticia p'e por para responsabel p'e delitonan cu ta acus'e di dje.

Durante e detencion relampago aki, polisnan a kibra e porta di cas pa drenta y detene e sospechoso peligroso aki. Polis a informa e doño di cas cu Gobierno lo percura pa drecha su porta bek. Ta for di 3:30 di ayera madruga a cuminsa cu preparacion pa haci e detencion aki. Algo pa 5or di marduga Polisnan a topa otro na altura di cura di Setar na Sero Blanco p'asina finalisa nan plan pa haci e entrada hudicial, sin duna oportunidad p'e sospechoso por huy.

Por lo pronto Danny Kevin Maduro lo no sali, te ora cu e caso bin dilanti. Cu mas hende por wordo deteni, sigur lo por sosode den e dianan aki, unda lo tin mas entrada hudicial pa tuma lugar, p'asina mustra cu Polis sigur ta comparti tur tipo di criminalidad.

Premier Rutte di bishita na Aruba otro aña

Rutte ta haya cu Aruba ta resalta como un fuente di inspiracion

PROME Minister Eman a haci un bishita cerca su homologo di Hulanda Mark Rutte. Tabata un bishita placentero, asina Eman a bisa. "Premier Rutte ta un Minister President dinamico. Hopi entusiasma cu e relacion entre Aruba y Hulanda. Semper nos bishit'e nos ta haya palabranan di gradicimento pa e empuhe positivo cu Aruba ta duna den e ambiente di Reino Hulandes. Naturalmente tin retonan den e diferente partinan di Reino, pero Aruba ta resalta den e aspecto aki como un fuente di inspiracion y optimismo". Eman a bisa cu hunto cu Rutte a dileña e camindanan pa cana cu tin balor agrega tanto pa Aruba como pa Hulanda. Minister President Rutte a duna di conoce cu otro aña e ta bishita Aruba.

Eman a entrega na Premier Rutte un rapport cu a wordo traha riba e situacion economico financiero di Aruba. Esaki ta wordo entrega cada tanto tempo na Conseho di Reino. Den e rapport aki por lesa con Aruba a crece durante e ultimo tres añanan, con a surpasa retonan grandi, con e gobierno aki a atende cu e retonan di pensioen di empleadonan publico y stabilisa esaki. "Tambe con nos a maneha e retonan di AZV. E prome fase di fortifica nos fondo di pensioen di behes SVb, introduccion di e Dialogo Social. Algo cu a cosecha hopi reconocimento y respet na Hulanda. Esaki pa e forma serio y no polarisa di atende cu gremionan. Hulanda mes tambe tabatin un luga central di e forma aki di tuma decisionnan. Ultimo tempo Hulanda no tabata den e posicion di cana e caminda aki y ta pesey cu e ta mira cu cierto simpatia con algo cu el a inicia, a wordo tuma over dor di Aruba cu ta cana dilanti den e forma di atende cu retonan nacional." Durante su encuentro cu Rutte Eman a bisa cu nan a papia di Finanza Publico y e deficit di 400 miyon cu e gobierno aki a bin haya. "Esaki nos ta bahando cada aña cu 75 miyon. Pa loke ta e presupuesto di 2013 e deficit mester baha atrobe y siguiendo e tendencia aki na 2014 nos ta yega na e 3% cu ta e benchmark internacional pa finalmente yega na un presupuesto balansa na 2016. Tambe a papia riba e posibilidadnan cu tin pa subi mercado internacional. Hulanda ta mira esaki cu bon wowo".

Premier Rutte tin un admiracion masha grandi pa e forma con Aruba a atende cu Finanza Publico, con a atende economia y pa e fortificacion di e sistema di control di Aruba. "Nos tin un Rekenkamer cu ta funciona atrobe, e respet pa Parlamento ta bek, pa Raad van Advies y hopi tema cu pa algun aña tabata motibo di preocupacion pa Hulanda, mirando e ambiente cu tabata reina na Aruba y e polarisacion cu tabatin entre Aruba y Hulanda cu a pone e relacion bou hopi presion, a mehora. Nan cambia den un ambiente di positivismo y cooperacion".

Na final Eman a ilustra cu e idea di gobierno di Aruba pa bin cu e conferencia "Europe meets the Americas" ta carga e aprobacion completo di Prome Minister Rutte. Rutte a bis'e cu el a compronde di e Principe Heredero cu e idea di Aruba pa profila su mes como un gateway a resalta grandemente na Brazil. Eman: "Esaki ta convence nos mas ainda cu e idea cu nos a lansa algun tempo pasa cu a tuma su tempo a haya reis aki na Hulanda y awor a cuminsa florece".

Entrante awe
Prijs di gasoline a baha considerablemente

MINISTER di Asunto Economico, Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante awe 12 december 2012, lo conoce un reduccion considerable. Asina p.e. prijs di gasoline unleaded-premium, lo bira 220,2 cent p/ltr. cu ta un rebaho di 12,8 cent; Diesel LS a bira 207,6 cent p/ltr., cu ta un reduccion di 8,1 cent y prijs di kerosene a bira 200,2 cent p/ltr., cu ta un reduccion di 6,9 cent.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO caba. Si analisa e situacion mundial, ta nifica cu prijs di productonan petrolero lo sigui baha, loke sigur ta hopi bon tambe pa nos consumidornan.



Vision futuro areglo LGO di Aruba ta haya sosten na Den Haag

DEN Haag/Oranjestad – Prome Minister Mike Eman tabatin un encuentro diamars cu Minister di Asuntonan Exterior Frans Timmermans y a haya un oido complaciente pa loke ta e vision di Aruba riba e futuro areglo LGO na unda e relacion entre pais y teritorionan ultramar y Union Europeo ta keda acorda.

"Masha lihe nos a yega na e mesun opinion cu e areglo actual di LGO tin poco nificacion. E ta caba dia 31 di december 2013 y esaki ta duna nos oportunidad pa mehor'e. Tin un proposicion riba mesa di e Comision Europeo cu ta bay basta leu den e bon direccion. Aruba ta lucha pa haya un partnership strategico: unda e oportunidadnan ta y con haci miho uzo di nan y esaki mas tanto na un manera cu ta beneficioso pa ambos di nos. Ami tin biaha ta papia di un LGO-hybrid. Nos a trece nos vision por escrito caba padilanti na Ministerio di Asuntonan Exterior. E negociacionnan mas aleu over un areglo nobo di LGO ta wordo haci na Brussel dor di Minister Timmermans. Ta pesey ta bon di tende cu e ta bay defende e vision di Aruba eynan", asina Prome Minister Mike Eman a bisa despues di e encuentro cu Timmermans.



Minister Timmermans ta sostene concepto gateway di Aruba y ta 'presta' Aruba un top diplomatico



DEN Haag/Oranjestad- E peticion di Prome Minister Mike Eman haci na gobierno Hulandes pa duna activamente sosten na e demas planificacion di e funcion di gateway di Aruba entre Europa y Latino America, a wordo honra. Durante e encuentro cu e tabatin diamars cu Minister Frans Timmermans di Asuntonan Exterior, el a priminti Prome Minister Eman cu e departamento ta 'presta' Aruba e top diplomatico Sra. Marion Kappeyne van de Coppello pa yuda cu e planificacion aki.

No mucho tempo pasa ainda Sra. Kappeyne tabata embahadora di Reino na Colombia y a sigui e desaroyonan di e ultimo añanan na Aruba hopi di cerca. "Mi ta sumamente contento cu nos ta haya refuerso di un hende di e caliber aki. Desde cu mi ta Prome Minister mi tabatin contacto a base regular cu Marion Kappeyne. Semper nos por a conta cu su cooperacion cu e ta duna cu masha entusiasmo den promove Aruba na Colombia. E conoce Aruba bon, e conoce Latino America bon y e ta comparti nos vision cu Aruba ta e gateway ideal entre Europa y e Americanan. Cu e ta bay haci su esfuerso pa Aruba, ta hopi bon noticia. E tin un netwerk internacional grandisimo cu ta na nos bentaha", asina Eman a bisa despues di a reuni cu Minister Timmermans.

E compromiso pa pone e top diplomatico aki disponibel pa Aruba ta resultado di un protocol di cooperacion cu Aruba y Hulanda a firma na luna di october 2011 y cu tin como meta traha hunto riba e terenonan na unda por papia di un situacion win-win pa ambos pais. "Posicion Aruba como hub ta bon pa nos economia local, pero Hulanda tambe por tin bentaha dor di haci uzo di nos como trampolin pa paisnan cu tin economianan fuerte creciente den Latino-America", Eman a bisa. Sra. Kappeyne ta cuminsa traha mesora. "Otro aña na luna di mei Aruba ta e pais anfitrion pa e conferencia 'Europe meets the Americas'. Inversionista y empresarionan influyente for di Europa, di henter Merca (Norte, Central y Sur) ta topa otro na Oranjestad. E evento aki ta ofrece Aruba e oportunidad pa presenta su mes como e stepping stone ideal entre e continentenan aki. Marion Kappeyne lo ta di hopi cerca envolvi den e organisacion aki". Minister Timmermans kende recientemente a keda encarga cu e puesto aki, a bisa den e combersacion cu Prome Minister Eman di ta entusiasma pa sigui amplia e cooperacion cu den e ultimo añanan a crece entre su ministerio y Aruba. Den e cuadro aki nan a papia tambe over di e asina yama EU-LAC-summit cu ta bay wordo teni den luna di januari na Santiago di Chile y na unda hefenan di estado y ministernan di Asuntonan Exterior di paisnan di Union Europeo ta topa otro pa papia riba e tema 'Working Together for Growth and Sustainability'. "Mi a pidi Minister Timmermans pa propaga e gateway concepto di Aruba eynan. El ta bay haci esaki sigur".

ASTEC den partnership cu APA y Douane

Lo extende orario na gate di waf pa por brinda mas servicio

Den temporada druk di Pasco y fin di aña



TRADICIONALMENTE e prome tres siman nan di december ta encera mas tratamento di carga teniendo cuenta cu e dianan di fiesta. Mirando esaki, ASTEC a logra conhuntamente cu APA y Douane, pa extende e orarionan di servicio na gate di waf. A cuminsa siman pasa riba dia 5 di december y bayendo te cu prome cu Pasco, e orario di gate lo wordo extendi te cu 6or di atardi riba dianan trahando den siman.

Esaki lo trece mas flexibilidad na e clientenan pa nan por atende cu nan carga yegando den e temporada aki cu ta e "peak season" pa importacion di productonan na nos isla. Por a nota e dianan aki cu e fluho di container ta canando manera debe ser, entre otro danki na e hecho cu e Gantry ta wordo uza como e grua principal pa por atende na e barconan.

ASTEC ta desea tur su clientenan hopi exito cu nan negoshi den e temporada aki y feliz dianan di fiesta.

Aruba a atende caso, tratamento, testing y diagnosis di TBC conforme cu tur protocol internacional

E departamento encarga cu malesanan contagioso, Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ), a atende e caso, tratamento, testing y diagnosis di tuberculosis (TBC) completamente conforme cu tur protocol internacional, Minister di Salubridad dr. Richard Visser ta subraya. Esaki a pasa for di e prome momento cu DBZ a wordo notifica cu a diagnostica un persona cu TBC na Aruba, e ta añadi. Usualmente DBZ ta atende entre seis pa ocho caso di TBC pa aña. Esaki ta asina pa algun aña y pues e personal tin conocemento di e materia y ta experencia y altamente cualifica pa trata e pashent, como tambe testing y brinda guia na personanan preocupa. Na diferente ocasion e mediconan specialista di pulmon a declara esaki tambe publicamente y a bisa cu nan tin pleno confiansa den e manera cu casonan di TBC ta wordo atende na Aruba. "Mi tin pleno confiansa den e team di DBZ," Minister Visser a bisa. El a agrega, "DBZ ta cumpliendo cu protocolnan pa atende cu cada caso di malesa infeccioso y nan ta eherciendo un bon trabao."

A surgi informacion eroneo tambe den diferente medio di comunicacion tocante e kitnan pa test pa TBC, PPD-Tuberculine y e "bentana di tempo" cu tin pa test otro hende cu a bin den contacto cu e persona diagnostica cu TBC. Protocol ta indica cu tin entre seis pa ocho siman pa e testing wordo haci. Den e caso di e alumno di Colegio Arubano, e notificacion cu el a wordo diagnostica a drenta na DBZ ta dia 22 di november. Den e siman di dia 26 di november, pues ni un siman despues, ya tur e contactonan di mas cerca di e pashent a haci e test caba. Pa loke ta trata e siguiente linea di contacto di e pashent, e testnan lo tuma luga durante e siman aki y tur resultado lo ta cla e siman aki tambe. Esaki ta pues e di dos siman despues cu DBZ a ricibi e notificacion. E mayornan di e alumnonan di Colegio Arubano a atende un anochi di informacion ariba dia 3 di december y por a haci tur pregunta pa aclarea cualkier duda cu nan por tabatin. Specialista di pulmon, dr. Schwengle y representantenan di DBZ a duna un splicacion tocante e malesa y e test, como tambe a pidi mayornan permiso por escrito pa haci e test cerca e muchanan mas hoben cu 18 aña. E dia despues di e reunion e hobennan a haci e test y e resto di siman a test e otro contactonan di e pashent di pafo di e scol. E testnan cu a wordo haci den e simannan cu a pasa ta wordo considera asina yama "base-line" y mester wordo ripiti 2 pa 3 luna despues pa confirma e resultado. Tur proceso ta wordo sigui segun e protocol internacional.

A menciona diferente motibo pa cual e testnan no a tuma luga mas lihe, pero tur proceso a bay y lo sigui di acuerdo cu e protocolnan internacional. Wordo bisa cu tabatin falta di test pa TBC na Aruba debi cu DBZ no por a paga pa e kitnan pa haci e test. Esaki no ta berdad y e hecho ta cu PAHO-Washington a cambia di distribuidor y esaki a ocasion un tardansa den e pedido cu Aruba a haci pa medio di Pan American Health Association. E problema aki a wordo atendi y resolvi di inmediato pa Departamento di Salud Publico di Aruba, cual a haya cooperacion di profesionalnan na Corsou, kende a manda e cantidad di kit cu tabata necesario pa e testnan inicial pa DBZ na Aruba. E yudansa aki ta wordo hopi aprecia.

Ademas, e bon relacion entre Departamento di Salud Publico di Aruba y dr. Horacio Oduber Hospital a haci cu Hospital a colabora pa medio di haci un pedida di emergencia, cual lo a yega Aruba durante fin di siman. Minister dr. Richard Visser ta enfatisa cu tur proceso a bay y ta siguiendo di acuerdo cu protocolnan internacional y na Aruba tin bastante PPD-Tuberculine test disponibel na e momentonan aki.



Despues di a haci e entrada pa loket na Balashi miho accesibel

WEB ta introduci sistema Q-Flow pa un miho servicio na cliente

RECIENTEMENTE WEB Aruba a introduci 'Q-Flow', e sistema automatisa pa atende cliente na un manera eficiente. Ora un cliente yega na cahera di WEB e ta scoge e transaccion desea for di un kiosk y e ta haya un number. Asina por asegura cu tur cliente ta wordo atendi segun e tipo di transaccion cu ta desea. E sistema Q-Flow ta conoci caba na otro companianan di utilidad, banconan, hospital y na Servicio di Impuesto.

Introduccion di Q-Flow ta forma parti di e esfuersonan di WEB Aruba pa sigui optimalisa su servicio na cliente na su loketnan Balashi. Asina tambe na mei ultimo a reconstrui e entrada pa e loketnan, cu awor ta miho accesibel y mas safe pa clientenan. Entretanto ta trahando riba un plan pa den futuro sea amplia e espacio existente of pa bini cu un edificio special pa atende clientenan. Na su debido tempo lo informa mas di esaki.



Cambio di leynan laboral ta trece positivismo den forsa laboral 2013

Minister Oduber ta percura pa salvaguardia derecho di tur trahado

MIRANDO e mundo moderno cu nos ta bibando aden, Minister di Labor Sr. Oduber ta di opinion cu mester concentra riba e prosperidad economico di nos pais. Y pa por logra esaki mester pensa riba e proteccion di e forsa laboral.

Ta hopi importante pa tuma nota cu ya caba tin 3 cambio den ley laboral cu ta den proceso na Parlamento. Aki ta trata di e cambionan den ley di e Ordenansa Laboral, cu ta sali for di e punto di bista pa proteha mas trahado. Una bes cu e leynan aki wordo implementa na 2013, Minister Oduber ta indica, 80% di trahadonan lo haya proteccion di e ley aki.

Otro aspecto importante cu ta tumando luga ta den e cuadro di cambionan di ley den e Codigo Civil di Aruba, cu ta sali na vanguardia di e trahado. Di e forma aki ta crea mas posibilidad pa trabou y ta preveni problemanan di caracter social pa comunidad di Aruba.

Igualmente Minister Oduber kier atende y regla leynan di e fenomeno di "uitzendkracht". Esaki lo proteha e posicion huridico di e trahado temporal bou di e leynan di Ordenansa Laboral. Cu esaki e mandatario kier trece seguridad financiero den hogar di tur trahado. Pa por a yega asina leu di por trece cambionan den ley laboral, mester a cana un proceso basta largo, pero ya caba pa otro siman, dia 17 di december 2012 lo trata 3 di e 5 cambionan di ley laboral den Parlamento. E otro 2 leynan cu mester wordo trata tambe ta canando e proceso necesario pa tratamento den Parlamento mas pronto posibel. Aki ta trata di e Ley di Salario Minimo como tambe Ley di Aplicacion Administrativo di Leynan Laboral. Pa por pasa e leynan mester tuma na cuenta cu mester trece cambio den e 7 decretonan, cu ta bayendo Raad van Advies e siman aki.

Tambe, Minister Oduber ta di opinion cu mester informa pueblo di e proceso y e significado di e cambionan aki pa e trahado y dunado di trabou. Pa e motibo ey ta haci uzo di e oportunidad pa gradici tur esunnan cu a sintonisa e programa informativo riba e Cambionan di Ley Laboral. Minister Otmar Oduber ta sumamente contento cu e bon comentarionan cu a wordo ricibi riba e programa aki. Hopi a haya e cu programanan asina ta trece claridad y alivio pa e trahado. Te hasta e dunado di trabou ta di opinion cu e cambionan aki lo trece motivacion y productividad di parti e trahado. Tambe a trata e tema di control y informacion encuanto e cambionan aki di parti di Departamento di Labor (DAO). Awe por informa cu DAO bou guia di Minister Oduber lo bay tin programa di informacion pa publico como tambe trainingnan pa su trahadonan pa asina por haci e implementacion di e leynan aki sosode na un manera flexibel. Tambe DAO lo eherce control pa mira si e dunado di trabou ta cumpli cu e reglanan aki, creando seguridad den e forsa laboral. Minister Oduber a insisti pa trece cambionan positivo pa e trahado, pasobra manera e reglanan aki wordo reenforsa e trahado tin tur beneficio y garantia di e proteccion cu e cambionan di ley laboral ta trece cu ne. Minister di Labor su motivacion principal pa a bin cu e cambionan aki ta pa por brinda seguridad financiero, como tambe posibilidadnan pa tur trahado por tin un trabou fiho.

Recuperacion di edificio di Ontvanger ta beneficia Aruba den hopi aspecto



ESEY ta e conclusion cu definitivamente por saca for di e conferencia di prensa cu Prome Minister Mike Eman Y Minister di Infrastructura Benny Sevinger a duna den cuadro di e 'gunning' di renobacion di edificio di ex Belasting na Paardenbaaistraat. E proyecto aki cu compania local Van Kessel lo tin na su encargo, un bes e keda cla, lo tin solamente resultadonan positivo pa aporta na pais Aruba.

Ambos mandatario a cuminsa na splica nan vision recordando con na inicio di gobernacion nan a pone entre nan metanan principal pa baha e gastonan di caha di gobierno dor di elimina hopi di e edificionan cu tabata na huur. Den mesun rosea a determina pa rescata e edificionan cu e gabinete anterior a laga bandona.

Prome Minister Mike Eman a bisa cu "den FDA nos a ripara cu tabatin un fondo acumula destina pa proyectonan cu no tabatin un impacto directo riba economia di Aruba y creacion di empleo. Hopi placa destina pa automatisa cierto departamento, muebla cierto departamento..." E mandatario a añadi cu den combersacion cu Hulanda, cu ta socio den e fondo, a reformula e prioridadnan pa duna preferencia na renobacion di scolnan, di centro di ciudad y barionan. Den caso specifico di e edificio bieu di Belasting, a haya e propiedad enorme aki riba un ubicacion valioso den un estado deplorabel y cu e funcion di cas di adicto. Tabata increibel pa esunnan cu a drenta na prome instante, mira con ainda servicio di utilidad manera coriente y telefon tabata conecta na disposicion di e adictonan ambulante.

For di comienso di Gabinete Mike Eman, Minister Sevinger a duna ordo pa rescata e edificio. E rescate ey a consisti den saca e adictonan afo, haci e luga limpi, strip e fachada y haci investigacion di e estado di e structura como tambe su fundeshi. Na mesun momento a cuminsa traha riba su futuro dor di laga arkitectonan dun'e un bida nobo y tambe busca e recursonan financiero necesario pa e trabou pa medio di Fondo Desaroyo Aruba.

Tur esey a hiba na e punto caminda siman pasa Gobierno, FDA y Van Kessel Construccion a firma e acuerdo di 'gunning' na un balor di 12.7 miyon Florin. Na opinion di Minister Sevinger, "E renobacion di ex edificio di Belasting ta un parti grandi den e proceso di renobacion di edificionan di gobierno pero tambe un parti importante den henter e renobacion di Oranjestad." Ambos Minister a felicita Departamento di Labor y DIMAS cu ta bay haya un edificio mas adecua pa haci nan trabou, cu un miho parkeo pa nan clientenan, mehorando nan operacion pero tambe e servicio na nan cliente, cu ta e pueblo di Aruba.

Di e manera aki por mira cu e proyecto di rescate di edificio di Belasting na Paardenbaaistraat tin varios beneficio. Entre nan ta duna un empuhe na economia pa medio di companianan local cu ta envolvi den e trabou, ta aporta na e balor di infrastructura di pais Aruba, ta baha e gastonan di gobierno cu ta bay na huur di edificionan priva y consecuentemente ta ofrece un miho servicio na e ciudadano.

Gobernador Goedgedrag ricibi na Cas di Aruba



GOBERNADOR saliente di Curaçao Sr. mr. Frits Goedgedrag a subraya su caluroso relacion cu su isla natal Aruba, cu un bishita na Cas di Aruba pa personalmente tuma despedida di Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath y su staf.

Sr. Goedgedrag a dicidi pa rason nan di salud retira di su funcion como Gobernador. Minister Plenipotenciario Abath tabata tin palabranan di aprecio pa e hecho cu e Gobernador saliente semper a traha ariba un bon relacion entre e paisnan den Reino. 'Pero esaki a bay mas leu cu un cooperacion constructivo. Mi por bisa cu tur frankesa cu tabata trata di un relacion estrecho y amistoso. Mi tin confiansa cu e relacion aki despues di e despedida oficial lo keda existi,' asina Minister Plenipotenciario Abath a bisa.

E empleadonan di Cas di Aruba a mustra nan aprecio na Gobernador Goedgedrag cu a tuma tempo pa personalmente bin tuma despedida di nan.

Sr. Goedgedrag tin un carera impresionante. E tabata entre otro gezaghebber na Boneiro di 1992 te cu 1998, e ultimo Gobernador di Antia, di 2002 pa 2010 y e prome Gobernador di pais Curaçao.

Minister Oduber contento cu desaroyo economico

Turismo a crece cu 9.92% den luna di november

MINISTER di Tursimo, Otmar Oduber ta contento y sumamente satisfecho un bes mas cu crecemento fenomenal di tursimo di Aruba den luna di november 2012. Resultado di luna di november, calcula pa Aruba Tourism Authority ta indica cu ta papia aki di un crecemento drastico p'e luna en cuestion compara cu añanan anterior.

Por incluso papia di un porcentahe cu a sobrepasa e expectativa y esaki mas cu claro ta un bon noticia cu mester wordo comparti cu comunidad di Aruba.

Den november 2012 por a conta cu 73,240 mil bishitante riba nos isla, esaki ta trece conclusion, cu esaki ta un november cu resultadonan sumamente positivo y fuerte pa e sector turistico.

Den e luna aki so por a mira un crecemento di 9.92%. Year to Date november 2012 ta conta cu un porcentahe di 3.41% di crecemento.

Un fluho fuerte por a wordo mira den e mercado Latino Americano, unda cu Colombia a crece cu 71.8%, Venezuela cu 37.16%, Brazil cu 26.98%, y Argentina cu 3.2%. Esaki t›e mercado cardinal den e economia turistico riba nos isla, mirando cu e paisnan aki sa di genera crecemento economico faborabel pa nos comerciantenan.

Mas cu claro por a conta cu crecemento den e cantidad di turistanan Mericano tambe. Merca a crece cu un percentahe di 2.2%. Mercado Canades a conoce tambe un aumento grandi di 19.9%, mientras cu e mercado Europeo a conta cu un aumento di bishitantenan di Inglatra cu 6.8%.

Mester bisa si cu por nota cu e crisis economico na Hulanda tin su resultadonan menos faborable, mirando cu e mercado Hulandes a baha cu 1.7%.

Ta evidente, teniendo na cuenta e cifranan positivo di nos turismo, cu e pilar di nos economia ta genera impactonan deseable pa economia di nos pais. Tur esaki danki n›e bon maneho di e Minister di Tursimo sr. Otmar Oduber y por a ripara den e resultadonan cu e strategia di exportacion di e producto Aruba a trece cu ne efectonan positivo den nos economia.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

Evelyne Wever Croes ta mustra cu e no t'ey pa defende e pueblo su interes pero interes di bagamunderianan cu a wordo cometi den lotto si

PARLAMENTARIO Melvin Tromp a tuma nota di e reaccion di e ultimo aconticimientonan ariba e caso di lotto pa deporte muy en particular si nos por a scucha e reaccion ariba su declaracionnan di e actual lider di partido MEP despues cu corte di husticia a haya cu e dagvaarding presenta di parti di Ministerio Publico no a ser entrega den un forma responsabel pa locual cu ta e caso di lotto pa deporte y cu tur su consecuencianan conoci.

Segun Sr. Tromp un miembro di parlamento t'ey pa defende e interes di su pueblo na tur momento y no por ta asina cu den e caso specifico di lotto pa deporte aki caminda cu corte di husticia a comproba cu den e caso aki pa loke tabata e maneho desastroso den lotto a comproba cu aki ta papia di casonan di falsificacion y malversacion di y otronan cu lo a declara cu nan a haya nan obligatoriamente ta desvia di pa motibo cu tabata sigui instruccion di nan director.

Sra. Evelyn Wever Croes despues di tres aña largo den parlamento caminda cu su interes mester ta pa pueblo Sra. Evelyn Wever Croes a core papia pa buta un fin na persecucion politico, un comentario hopi bergonsoso muy en particular si por a sigui e casonan cu huesnan a comproba cu durante di e maneho anterior di gobierno di MEP a confirma cu tabata tin bagamunderia cu a tuma luga den lotto y alabes a papia te hasta di malversacion y hamas su persona y otronan di e fraccion di MEP tabata tin e curashi pa cuestiona e maneho anterior den lotto pa deporte mustrando asina cla y raspa ta ken su interes nan t'ey pa sirbi.

Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

Evelyne : E mesa ta na Paarden Baai Yega

DIABIERNA siman pasa Aruba henter, por a tende e grato noticia cu e edificio di ex belasting dienst, a haya atencion di gabinete Mike Eman # 1. A firma cu F.D.A (Fondo di Desaroyo Aruba) pa un suma di 12.7 miyon florin, cual lo bay pa renobacion di e edificio aki, cu den futuro lo bay wordo uza pa e oficina nan di departamento di labor y D.I.M.A.S. Aki nos ta mira con gabinete Mike Eman # 1 ta sigui inverti den nos economia. Ta fresco den mi memoria con e tempo aya gobierno di M.E.P a bay laga e edificio aki, cu tur liña di telefon conecta, airco nan cendi y un cantidad di documento a keda den e edificio aki tira, e tempo aya e adictonan a tuma e edificio aki over haci yamadanan internacional na grandi y drumi dushi asina den airco paso e tempo ey no tabata importante pa M.E.P paso toch tabata placa di pueblo.

Manera nos sa cu na entrada di gabinete Mike Eman a bin haya un edificio na werk, y poco poco a cuminsa cu recuperacion di e edificio aki prome a cera e luga completo, despues a “strip down” tur cos y diabierna tabata firmamento pa reconstruccion di e edificio cual trabou lo bay wordo haci pa Van Kessel Construccion.

Mi ta spera cu Sra. Evelyne Wever Croes corda informa comunidad di e trabounan cu ta bay cuminsa na januari 2013 paso esaki ta un edificio caminda e la traha pa hopi aña como inspector y casi a bira directora di e departamento aki si no tabata pa ex minister Nilo Swaen cu no tabata tin confianza den su persona y a scoge otro persona pa bira director. Corda no keda sin bay Evelyne, sino un biaha mas bo ta duna contenido na e nomber cu bo partido tin den pueblo esta, “Mal Ehempel pa Pueblo” (M.E.P).



Minister Oduber y ATA a duna Parlamento un presentacion amplio riba desaroyo di ATA y Aruba su turismo





Siman pasa Minister Otmar Oduber hunto cu ATA tabatin un reunion na Parlamento cu e Comision Fiho di Turismo y tambe cu miembro di Comision Fiho di Asuntonan Financiero, Juan David Yrausquin.E reunion a bay den hopi bon ambiente, caminda cu diferente tema di importancia pa loke ta trata Aruba su turismo y tambe desaroyo di ATA a bin dilanti. ATA a duna un presentacion amplio riba tur e logronan cu nan a obtene despues di e cambio di status legal. Algun ehempel cu por menciona ta entrega di presupuesto 2012/2013 na tempo y entrega di jaarrekening na tempo.

Otro logronan menciona ta e proceduranan administrativo organisacional nobo, un quick-scan financiero, sistemanan di reportahe mensual, regulacionnan pa gerencia y hunta di supervision, audit interno (den proceso), estudio di efectividad di mercadeo (den proceso).

No por laga sin menciona e finalisacion di varios reportahenan strategico, business plan 2011-2012, plan corporativo y budget 2012, e plan strategico pa Aruba su turismo pa e proximo 15 añanan como tambe e plan corporativo y budget 2013.

Oficina di Turismo a duna un presentacion amplio di e resultadonan te cu awor y obhetivonan pa 2012-2013.

Igualmente a duna informacion detaya riba presupuesto 2013 teniendo na consideracion tambe e preguntanan realisa dor di miembronan di Parlamento, specificamente preguntanan tocante cifranan cu a causa confusion recientemente a haya un splicacion amplio.

Ideanan y proyectonan cu ta den ehecucion tambe a haya atencion durante e reunion importante, proyectonan cu lo haci di Aruba uno mas atractivo y competitivo. Un ehempel di e proyectonan aki ta e lansamento oficial di e website nobo di Aruba www.aruba.com cu lo tuma luga na januari 2013. E imagen nobo di e website aki lo haci di dje uno mas interactivo, user friendly y mas atractivo pa e bishitantenan por keda riba dje mientras cu ta haya tur informacion desea pa loke ta trata nos isla.

Minister Oduber a mustra cu e ta hopi contento cu e resultadonan cu ATA a bin ta demostrando y den un tempo asina cortico, lo cual ta mustra cu e idea cu a reina pa mas di 25 aña, esta pa haci ATA un entidad independiente for di Gobierno, cual finalmente Minister Oduber mes a logra na 2011, ta dunando e resultadonan espera y ta hibando nos turismo den e direccion desea.

Europarlamentario Gerbrandy interesa den vision di Aruba

DEN Haag – Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a haci uzo di e oportunidad durante su presencia na un Congreso na Eindhoven tocante Comercio den Reino, pa intercambia di idea cu Europarlamentario Sr. Gerben-Jan Gerbrandy di D66, encuanto e cooperacion entre paisnan LGO y Union Europeo. Aruba cu entre otro Curaçao, St. Maarten y e islanan BES, ta forma parti di e paisnan LGO. Dia 31 di december 2013 e actual convenio di LGO lo vence. E Comision Europeo a propone na e paisnan LGO – despues di un consultacion extenso – pa modernisa e relacion. E Comision Europeo ta aspira pa stipula un convenio nobo den primavera di otro aña.

Minister Hulandes pa Asuntonan Exterior, Sr. Frans Timmermans, lo presenta den nomber di Reino un proposicion na Bruselas. E mandatario lo inclui den e proposicion aki e vision di Gobierno y Staten di



Aruba, cu mientrastanto ya ta conoci na Den Haag. 'Naturalmente no ta malo – si e oportunidad aki presenta su mes – pa pone personalmente e vision di Aruba bou conocemento di e Europarlamentarionan, debi cu a lo largo ta nan tin e ultimo palabra den e proceso aki. Mi a ripara cu Sr. Gerbrandy a aprecia esaki inmensamente. E la mustra un gran interes den e desaroyonan actual na Aruba y a expresa di keda na altura di esaki,' segun Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath.

Funari a sorprende Prome Minister cu serenata

PA Prome Minister tabata un dia mas di trabou duro, pero special pasobra ta e dia cu na luga di ta den reunion of na oficina, e tin chens di bishita un bario y papia directamente cu e ciudadanonan. Sin embargo e Accion di Bario aki a keda marca gratamente pa e sorpresa cu grupo di Funari a duna na e Prome Minister di Aruba.
E siman cu a pasa a toca turno pa haci Accion di Bario den e bisindario di San Nicolas, specificamente e vecindario di Caya Breda y Amsterdamstraat. E mainta a bay hopi bon caminda tur hende a habri porta y ricibi Premier pa combersa con cos ta bay y kico e por haci pa nan comunidad.

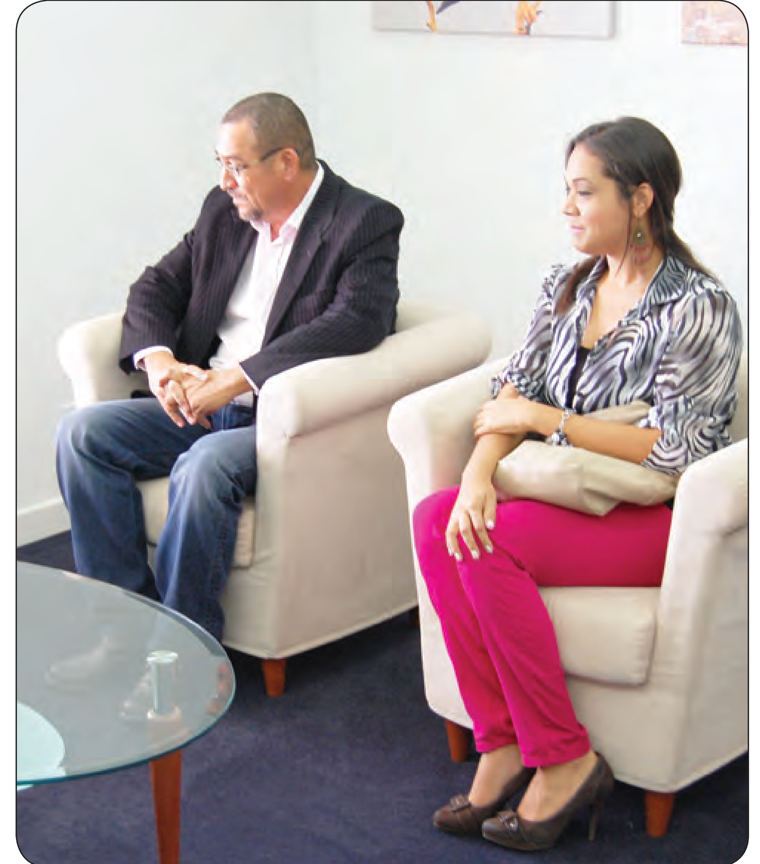
Pero prome cu e recorido a caba, Prome Minister a yega na cas di Lucas y Milda Maduro, mayornan di Sheila Maduro, cliente di Funari. Nan a pone nan cas disponibel for di momento cu miembronan di Bo Bario a anuncia cu Prome Minister lo ta di bishita.
Eman tabata na altura cu aki e ta bay topa cu un grupo di clientenan di Funari, ma sin embargo e no tabata sa cu nan tin un sorpresa prepara specialmente p'e. Asina cu el a drenta cura, musica a cuminsa resona y e ambiente a yena di alegria.
Caranan sonriente y brasanan a habri a ricibi Prome Minister mientras cu un grupo di seis dama, consistiendo di dirigente, boluntario y clientenan di Funari, tabata canta cancionnan popular di aguinaldo. Tur hende tabata canta y bati man.
Gestonan manera esun di diahuebs ultimo ta mishi directamente cu e curason di nos prome mandatario. E tabata un demostracion sincero di e aprecio cu pueblo tin pa Mike Eman y pa cual el a keda masha gradici tambe.





Nos Aguinaldo Tradicional di Grupo Aruba Uni di bishita cerca Gobernador





AKI nos por mira na momento cu su Excelencia gobernador Sr. Fredis Refunjol a ricibi e CD
di NOS AGUINALDO TRADICIONAL di Grupo Aruba Uni como un simbolo pa
rescata y salvaguardia nos Musica y Paranda di Aguinaldo for di man di Srta. Marelene van der Linde. Su Excelencia a keda masha impresiona y contento cu e proyecto Musica y paranda di aguinaldo 2012 cu Srta. van der Linde a sa di lidera y carga di un manera fantastico. Su excelencia a felicita Srta. van der Linde y a reconoce como un hoben cu vision cu a sa di conduci un proyecto di tal indole den un bon direccion. Tambe tabata presente un di e projectcoordinator
nan Sr. Mariano van der Linde. pa informacion pa toca, paranda o CD por tuma contacto na 5921198.

Aruba Toastmasters Club activo den comunidad

Invitacion pa su proximo reunion educativo diahuebs 13 di december na IPA

ARUBA Toastmasters Club tambe tabata presente na San Nicolas Day. Nos di Aruba Toastmasters Club (ATC) ta felicita e organisadonan di SNAP pa un tremendo celebracion. Nicolas Day. Nos a haci uzo di e oportunidad aki pa laga pueblo di San Nicolas conoce Toastmasters y awo nos ta invita tur interesado pa asisti na nos proximo reunion cu ta tuma luga diahuebs dia 13 di december 2012 den Sala Madonna na IPA. Aruba Toastmasters club ta un organisacion conoci pa yuda su miembronan siña papia den publico, comunica miho, prepara, participa- y/of dirigi un reunion profesionalmente y desaroya abilidadnan di liderazgo. Tur esaki den un ambiente agradabel sin presion y cu asistencia di persona capacita y cu aña di experiencia. Ora bo bira miembro di Toastmasters ta un inversion personal cu bo por beneficia di dje den tus aspecto di bo bida. Birando un toastmasters ta haci bo un miho amigo, casa, trahado, colega, profesional, persona. Walk-in for di 6.45 y reunion mes ta for di 7 pa 9ór. Por bishita website: aruba.toastmastersclubs.org pa hopi mas informacion.



Greg Peterson: "Hende ta proteha locual nan ta stima"

Mi compromiso cu Aruba ta conscientisa nos hendenan riba e balor di nos naturaleza



CADA un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente areanan unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di conscientisacion y motivacion.

E etapa nobo di e campaña di conscientisacion a wordo lansa na cuminsamento di september cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno den nos comunidad. Greg Peterson ta destaca den su compromiso cu Aruba y ta comparti su experiencia.

Sr. Peterson ta hopi conoci na Aruba trahando riba diferente tereno, principalmente pa su gran labor humanitario conhuntamente cu Cruz Cora. E ta conta di su hobby como fotografo y el a bisa cu for di tempo cu e tawatin 8 aña el a haya un regalo di su primo cu tabata un camara Kodak. "Asina e amor pa fotografia a inicia", el a expresa. Como anecdota, el a indica cu na edad di 12 aña el a bay un fiesta di bruid cu su camara. Tabata tin dos fotografo y pa un of otro motibo tur nan potret a bay perdi. E unico potretnan cu a resta tabata esun di dje cu el a saca cu su camara amateur. Esey a sosode 42 aña pasa.

Su amor pa fotografia ta grandi, sinembargo, ta na aña 2000 -door di trabao- el a bay cana den naturaleza y di e forma aki e amor pa naturaleza di Aruba a cuminsa crece.

Actualmente Greg Peterson tin un file cual ta contene mas cu 2 miyon potret. "E parti mas fascinante ta e potretnan di nos parhanan" e ta manifesta.

Sr. Peterson tabata un siguido di e famoso Jacques Yves Cousteau y inconciente e ta uza e mesun filosofia cu Sr. Cousteau ta uza: "Hende ta proteha locual nan ta stima". Greg Peterson a scoge pa trece un mensahe atraves di e beyesa di naturaleza y a crea e coleccion 'Imagine Aruba'. Su deseo ta pa lanta un fundacion ya cu e camaranan y material ta hopi costoso. Ademas di yuda Cruz Cora, Greg Peterson actualmente ta forma parti di directiva di Parke Arikok y e ta purba haci un link entre e parke y su gran pasion pa fotografia di nos naturaleza.

Na 2011, a keda formalisa e Stichting Aruba Birdlife Conservation y e meta di Sr. Peterson ta pa haci esaki mas amplio.

Con un dia den naturaleza ta pa Greg Peterson? El a bisa cu esaki ta depende di unda bo ta y cual parha bo kier saca potret di dje. "Cierto caminda por sconde sin interumpi (...) lagando nan haci nan cos". "Tin otro situacionnan caminda mester di un poco camuflahe y un lens cu mas alcance pa asina por saca potret di parhanan cu ta mas sensitivo na e presencia di hende den nan habitat", e ta bisa. "Mas largo m'a sinta pa saca un set di potret ta casi 6 ora. Esey tabata banda di Vader Piet", e ta indica. Greg Peterson a laga sa cu e ta totalmente autodidacta. "Mi nunca a haya les, ni di fotografia ni di nos naturaleza. Esaki ta un pasion".

El a laga sa cu actualmente e ta trahando riba un website, di cual su meta ta pa mustra pueblo di Aruba 100 diferente especie y di cada especie cu un serie di potret.

E feedback cu Sr. Peterson ta haya for di e hende local como tambe di e turistanan ta fascinante ya cu for di esey e ta siña hopi. Hendenan di edad ta sorprend'e hopi, nan a bira mas consciente di nan medio ambiente di loke ta rond di nan, Greg Peterson a declara.

Un di e proyectonan di e amante di naturaleza aki, ta e conteo di parha. Esaki ta un iniciativa tremendo caminda por haya sa ki sorto di parha tin na Aruba y cuanto nan ta. Pa esaki Greg Peterson no a puntra e cientificonan pa haci'e, pero henter pueblo di Aruba pa yud'e.

A haya rond di mil cas cu a participa. E datonan a keda cla y nan ta na Oficina di Estadistica. "Pa prome biaha den historia nos tin un bista di nos parhanan, ki cantidad nan ta y con nan ta distribui rond di e isla", Sr. Peterson ta señala.

Kico ta haci e trabaonan diversifica asina special, cu Sr. Greg Peterson ta realisa den nos comunidad? E ta precisamente e compromiso cu e tin pa cu nos Aruba. "Mi compromiso cu Aruba ta e amor berdadero. Esaki ta mi compromiso".

"E compromiso ta cu bo mes. conscientisa nos hendenan riba e balor di nos naturaleza y nos parhanan ya cu esaki tin influencia riba nos turismo", Greg Peterson a manifesta.

Na Aruba tambe nimby's (not in my backyard) ta lanta cabez

Un ta mas fini cu e otro, nan no a kibra un kopi!

META cu Aruba a pone su dilanti pa na 2020 draai riba 100% energia alternativo, ta haya atencion mundial. Esaki danki na un convenio cu a keda firma na luna di augustus di e aña aki na Brazil, entre Gobierno di Aruba, Carbon War Room y e New America Foundation, organisacionnan mundialmente conoci riba tereno di energia berde.
Tur pais na mundo lo kier tin Sir Richard Branson como aliado. E ta actualmente e persona cu tin mas impacto riba uso di energia alternativo mundialmente. El a scoge pa ta aliado di Aruba.

Pa algun tempo caba Aruba ta trahando duro pa logra e meta ambicioso poni su dilanti. Pa tres aña sigui a organisa e Conferencia Green Aruba na unda oradornan di fama internacional riba tereno di energia alternativo ta bin comparti cu nos nan idea y pensamentonan. TNO Caribe a keda estableci danki n'e Green Conference aki y trahando riba varios proyecto cu ta yuda Aruba logra parti di su meta. Harvard University tambe ta dunando un man. Mas y mas hende ta pone panelnan solar riba nan dak y na Aeropuerto e lugar di para auto ta haya un dak di panelnan solar. Aruba ta front runner riba e tereno aki.
Pero, pa logra e meta poni nos dilanti, e comunidad Arubiano mester cambia su forma di pensa y actua mas ainda. E mester bira mas consciente cu esaki ta e futuro.

No solamente e futuro di Aruba, pero e futuro di mundo. Poco lugar na mundo tin recursonan natural manera Aruba tin. Nos tin biento na abundancia, un solo cu ta kima fuerte, nos ta rondona pa un lama cu olanan cu ta bay bin y asina por sigui.
E biento ta nos mayor y mihor recurso y nos mester haci uzo di dje. E pensamento basico pa instala parkenan di molina di biento na prome lugar ta pa haci e isla encantador aki lo menos dependiente posibel di petroleo. Petroleo no tey pa semper, pero e biento si. Mescos cu e solo y e lama. E elementonan natural a wordo regala na nos dor di Mama Tera y ta keda na nos si nos kier haci uso di nan. Nos kier tin e isla aki pa hopi aña mas cu ta bin.
Pa nos yiunan y yiunan di nos yiunan.

Un bunita pensamento, pero tur hende mester coopera si. No por t'asina cu cada un di nos kier pa e isla aki perdura, p'e isla ta independiente di petroleo, pa nos paga menos na coriente, pa nos yiunan tin un mihor porvenir, pero cu na momento e yega demasiado serca di nos, nos ta zapatea y protesta.
No por ni mag di t'asina cu nos ta usa pretextonan fofo pa obstaculiza progreso y avance. No por ni mag t'asina cu un grupo chikito di hende cu a roza mondi pa traha cas grandi pa biba den cercania di unda e di dos parke di molina di biento mester bin, cu no a worry e tempo ey cu naturalesa ni shoco of lagadishi, awe ta protesta pasobra cu e balor di nan cas ta bay atras, of pasobra cu nan ta haya cu medio ambiente ta wordo trapa of pasobra cu segun nan e parke lo ta malo pa nan salud. Ta parce cu ta cu nan y nan yiunnan so mester tene cuenta.

Tempo cu e Gobierno anterior a construi e Parke na Vader Piet ningun di e hendenan ey a lanta para y protesta. Ningun di nan! Ningun dia! Ningun di nan a perde soño den nan cas grandi pensando riba e salud di e habitante na San Nicolas. Awor cu nan ta bin cu tur sorto di pitos y flautas pa defende nan propiedad, e 'medio ambiente', nan salud y di nan yiunan, nan kier pa Aruba henter para banda di nan. Ta con anto?

Un di e personanan den e comision di accion un tempo kier a bin cu un Racetrack na San Nicolas. Su idea. Ora cu medio ambientalistanan a protesta el a hari nan na grandi. Tabata leu di su cas tog. Awor cu pa e nimby aki e parke cu ta na bienestar di henter Aruba y futuro generacion, ta yegando cerca di dje, e kier protesta. Un parke di molina cu a keda proba cu no tin ningun sorto di efecto riba salud di hende. Raportnan na granel di cientificonan ta indica cu palabranan cu mas cla no por ta: No tin ningun prueba cu esaki ta malo pa salud. E ta mas un asunto piscologico.
E grupo a trece aden un asina yama experto cu a resulta di no ta ningun experto. Su experticio a wordo poni na duda mas di un bes. E tin un solo mision. Bay tur parti di mundo y protesta contra molina di biento.

E politiconan cu pa oportunismo a join e lucha aki mester tin berguensa. Nan tambe a acepta e parke di molina na Vader Piet. Actual oposicion a hasta critica Gobierno aki cu e kier pronk cu nan pluma (Vader Piet) y awe ta dobla rabo y ta di repente contra molinan di biento. Aruba tin e recursonan natural aki y mester haci uso di nan. Si no, nos ta keda pega den tempo y lo keda catibo di e gigantenan den mundo petrolero pa resto di nos bida y e bida di generacionnan pa bin.

Exitoso clausura di curso nobo:

Fase nan di desaroyo di mucha di 0 pa 12 aña Fundacion Pa Nos Muchanan



Recientemente 20 lider cu ta traha den centro di cuido di mucha a termina e curso aki cu Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a organisa pa prome biaha. E curso aki a consisti di 3 les (duna pa Trahadonan Pedagogico di FPNM) y un charla (duna pa Ortopedagogo Swinda Dumfries). Contenido di e curso tabata e fasenan di desaroyo y comportacion cu por spera di muchanan entre 0 y 12 aña. Lidernan cu a participa ta di e siguiente centronan: Dinosaurio Speelschool, Yupi Yupi Yah speelschool, Tante Joya speelschool, Sweet Angel Care, Tom and Jerry speelschool, Sesame street daycare, Pretty flower speelschool, Pasadia Infantil Te Aworo y Debbie Doo Speelschool. Nan a keda sumamente contento cu e contenido y e oportunidad pa amplia nan conocemento riba e tereno aki. FPNM ta felicita e lidernan cu a participa y mirando e gran exito di e curso, FPNM sigur lo ripiti esaki pa duna oportunidad na mas lider y cabesante pa amplia nan conocemento.

Canon y Antraco Aruba a ofrece un Cocktail Party na nan Clientenan











Durante un Cocktail Party ameno, cu a tuma luga diahuebs, december 6, Canon y Antraco Aruba a haci un presentacion di iW Remote, Therefore y Uniflow. Esaki nan ta solucionnan di software pa ekiponan di oficina. Pa e ocasion special aki Sr. Mitchell Mejia, Sr. Account Executive di Canon Latin America a bin for di Merca pa hunto cu gerente di Antraco, Sr. Robert W. Croesll, gradici e clientenan cu a sa di pone nan confiansa den productonan di Canon y e gran apoyo cu Antraco a ricibi e aña aki.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Lesamento ta importante pa nos muchanan

Proyecto " Bon Nochi Drumi Dushi " bishitando cas pa cas













Un di e proyectonan cu Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta forma parti di dje como boluntario, ta esun di Bon Nochi Drumi Dushi, unda cu nos Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta haci bishita na dos cas pa asina promove lesamento cerca nos muchanan. Recientemente e mandatario a haci bishita na un cas situa na Ayo y un otro na Babijn, pa lesa buki pa algun mucha cu ta participa na e proyecto Bon Nochi Drumi Dushi.

Na Ayo nan a sinta den aire fresco di naturalesa y minister a lesa un buki hunto cu e muchanan. E famia aki sigur tabata uno hopi special pa e mandatario, ya cu nan situacion economico ta masha limita y e situacion cu nan ta biba aden tambe no ta esun di mas luhoso. Minister Hooyboer-Winklaar a dicidi di yuda nan cu loke nan tin mester y tambe a percura pa nan situacion yega na Departamento di Asuntonan Social, como tambe FCCA, pa nan por haya un miho dak riba nan cabes. Pa haci e Pasco aki uno mas special, minister di su propio boluntad a dicidi di cumpra 3 saco grandi, cu e materialnan di prome necesidad pa un cas y tambe algun cos extra pa e muchanan por disfruta den e temporada di Pasco aki. Di e forma aki, e famia aki por pasa un Pasco y Aña Nobo dushi, manera mayoria hende na Aruba.

E dos muchanan na Babijn tambe a keda sumamente contento cu minister a bin bishita nan y a lesa buki pa nan. E dignatario a elabora riba e gran importancia cu lesamento tin y di e forma aki tambe e por encurasha e mayornan pa lesa hopi buki cu nan yiunan, paso buki ta hopi importante pa un mucha lesa y comparti y ta amplia su conocemento di idioma, como tambe su conocemento general.

Deporte



Iker Casillas: "Mi ta prefera gana Champions"

IKER Casillas, capitan di Real Madrid, a bisa cu ta prefera gana e di 10 Champions League y perde Liga cu Barcelona cu 25 punto riba nan, den un entrevista di cual pa prome biaha a laga habri e posibilidad di retira leeuw di Real Madrid. Casillas kier Champions. Asina el a contesta na un pregunta den un entrevista na La Sexta, ora nan a pidi'e dicidi entre Champions League of corta distancia di 11 punto na Barcelona den Liga. "Si nan bisa nos awo mes cu nan ta bay ariab 25 punto, ya esey lo no ta e imagen adecua den un competencia asina importante manera e competencia domestico. Pero si bisami cu nos ta bay gana Champions, mi ta firma awo mes", el a bisa. Aunke Casillas no ta baha su brasa den Liga. "Den Real Madrid nan ta siñabo no rindi nunca. Den e club aki ya mi a wak un bounce bek cinco of seis aña pasa ora Liga tabata ya gana na maart, cosnan hopi mas dificil cu awo, y nos a logra Liga toch. Nos ta bay lucha, no solamente pa nos, sino tambe pa e hende nan cu nos tin nos tras". E capitan di Madrid ta pensa cu Barcelona tabata tin e suerte cu Real Madrid ta falta. "Aparte di su wega, tambe tabata tin e momento di suerte. Sin bay mas leeuw, contra Sevilla, ora gana 3-2 den Pizjuan. Barcelona, despues di a perde Liga e temporada pasa, tin hamber pa titulo". Riba e critica cu ta compaña su persona e temporada aki, Casillas, a reconoce pa prome biaha cu lo por caba su carrera leeuw di Real Madrid, e club di su bida.

Michel Platini:

"Uza tecnologia ta caro"



E presidente di UEFA, Michel Platini, a nenga di hasi uzo di e tecnologia di linea di gol cu FIFA ta uza pa prome biaha den Mundial di club di Tokyo y a bisa cu ta prefera hinka mas placa den futbol base y den desaroyo di futbol. "Uza esaki den nos competencia ta trece un 50 miyon di euro extra di gasto den cinco aña. Mi ta prefera uza e placa pa futbol base y desaroyo di futbol na lugar di tecnologia pa un of dos gol pa aña porta. E ta hopi placa pa un gol", Platini a bisa. E presidente di UEFA, cu ta na Kuala Lumpur pa firma un memorando di entendimento cu e Confederacion Asiatico di Futbol, el a bisa "no ta un cuestion di tecnologia den linea di gol, sino un cuestion di tecnologia". "Unda bo ta cuminsa y unda bo ta caba cu tecnologia?", el a puntra. Platini, cu ta presidente di UEFA desde aña 2007, a defende un biaha mas e presencia di arbitro asistente adicional, na lugar di tecnologia, cu ya ta acepta pa e International Football Association Board (IFAB), organisacion responsabel pa regla di e wega. "Cu e arbitro na un meter di e linea, si tin un bon bril, mi ta kere cu por wak si e bala a drenta gol of ta afo",el a bisa.

Rafael Nadal tin hopi gana di bolbe bek

E spaño Rafael Nadal, inactivo desde e ultimo Wimbledon, a bisa cu tin "hopi gana di bolbe na e pista na Abu Dhabi", den referencia na e exhibicion di fin di aña di cual ta forma parti hunto cu otro cinco tenista di Top 10 di ATP.

E conteo regresivo pa e regreso di Nadal lo para dia 28 di december, e dia ey e number 4 di mundo ta enfrenta e escoces Andy Murray of e serbio Janko Tipsarevic, den un di e weganan di semifinal. Y otro banda, e serbio Novak Djokovic lo hunga contra e ganador di e wega entre e spaño David Ferrer y e checo Tomas Berdych.

Nadal a keda leeuw di e pista despues di perde den di dos round di Grand Slam ingles na man di e checo Lukas Rosol, pa recupera di un serie di molestia fisico cu ta afecta su rudia banda robes. Na cierre di e temporada, a specula cu Rafa por a bolbe pa e Masters di London of pa e final di Copa Davis, pero nada di esey a pasa. E spaño a cuminsa train poco siman atras bek y awo ta bolbe y ya tin fecha pa competi.



THE

“BESTDOMINOSPIZZAOFFICELUNCHISONUS”

CONTEST





WE WILL DELIVER LUNCH* EVERY FRIDAY

UPLOAD YOUR OFFICE PICTURE & TITLE OF YOUR OFFICE LUNCH TEAM & WIN

VISIT US ON f FOR MORE INFORMATION



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

* lunch: 4 Medium 1-topping Pizza's, 4x2L Coca-Cola and 2 Cinnastix.

Oriol Romeu lo ta afo pa seis luna den Chelsea



E mediocampista spaño di Chelsea, Oriol Romeu lo ta afo pa seis luna pa motibo di un lesion na su ligament di rudia banda drechi, segun e club di London a informa diamars. E ex futbolista di Barcelona, di 21 aña, a bandona e veld na di 19 minuut di e wega contra Sunderland diasabra ultimo y dialuna a opera pa drecha e lesion. Debi na su lesion, e mediocampista cu a yega na London na augustus 2011 via un traspaso di 4,51 miyon di euro, di cual no a uni na e team di Chelsea cu a bay Japon pa participa den e Mundial di Club. E tecnico di Chelsea, Rafa Benitez, tabata confia na prome instante cu e hungador por uni cu e team na Japon pa hunga e prome wega di e torneo contra Monterrey diahuebs. E ex entrenador di Liverpool y Valencia a conta cu e spaño den cuatro di e cinco wega cu tabata na mando di Chelsea, desde cu a yega na e banki dia 21 di november, sustituyendo e italiano Roberto Di Matteo. Romeu a hunga t'e cu awo 33 wega cu Chelsea, 9 di nan e temporada aki, di cual a anota un gol y a haya dos kaarchi geel. Despues di e wega di diahuebs, Chelsea lo hunga diadomingo e final di Mundial di Club, den caso si nan clasifica, of lo hunga pa e tercer of cuarto lugar, mientras cu 23 di december lo hunga den liga ingles e wega contra Aston Villa. Relega pa Europa League despues di keda afo di Champions den fase di grupo, e team di London ta lucha pa no perde su lugar den Premier, unda ta mantene di tres lugar, na 10 punto di e lider, Manchester United.

Arsene Wenger ta nenga contacto cu Paris Saint Germain



E entrenador di Arsenal, Arsene Wenger, a nenga di tabata tin contacto cu PSG y ademas a papia di e momento di e teamnan ingles den UEFA Champions League. Wenger a papia riba Jose Mourinho y Pep Guardiola, di cual no ta imagina nan den Paris Saint Germain, un club cu ta wak mas adecua pa Ancelotti y di cual a nenga di tabata tin contacto. "Nan no a tuma contacto cumi y ademas mi tin mi lealtad na mi empleadonan, na mi club y mi contract. T'e ainda ta keda un aña y mei den Arsenal", e frances, di 63 aña a bisa, cu a yega na e club di London na 1996. E actual entrenador di Real Madrid, Wenger ta wak'e mas cerca di Manchester United, aunke a bisa cu no ta gusta e rumornan:

"Nos tin un trabou hopi complica, mas exponi pa e medionan, y e clubnan mester demostra mas solides pa defende su entrenadornan". E eliminacion di Chelsea y Manchester City di Champions League tabata parse un sorpresa y den su opinion, "ta mustra un cambio den tendencia di futbol europeo", ya cu antes, "e teamnan ingles tabata esnan cu tabata mustra mas facilidad pa logra e pase den prome round", el a splica. Di otro banda, e tecnico di Arsenal, Arsene Wenger, ta kere cu e seleccion spaño ta e mihor pa e resultado y estilo. Aunke ta otorga poco posibilidad di gana e Mundial 2014.

E tecnico a papia di e suspenso pa e ganador di Balon D'Oro, ya cu Messi no a gana tur cos e temporada pasa, Cristiano Ronaldo ta un gran rival y Iniesta a gana Eurocup y tin un poco di ayuda pa wordo elegi. Pero e ta kere cu e portero di Real Madrid, Iker Casillas, di 31 aña tabata merece e derecho di ta entre e tres nominado na e premio.

Aruba Table Tennis Association a organisa e ultimo campamento di training pa 2012















DEN e luna di mei Aruba Table Tennis Association (ATTA) a organisa un campamento di training pa categoria hubenil caminda tur mucha por a participa.
Dia 7 y 8 di december ATTA a ripiti e training aki, pero e biaha aki solamente pa su miembronan.
Diabierna despues di scol, e muchanan a yega Centro Deportivo Simeon Antonio caminda nan a haya cuminda p'asina alimenta nan mes bon prome cu e training pisa cu tabata warda nan.

E training tabata bou di guia di entrenador nacional Ruddy Raga y entrenador asistente Juni Ras. Diabierna otro entrenador asistente tambe pa contribui cu e campamento, esta Andy Gomes despues cu e meneer di scol Giovanni Leocadia a duna un sesion di team-building.

Pa 7or di anochi e mayornan a bin busca e muchanan pa bay sosega na cas y regresa sala bek pa 9or di mainta.
Diasabra training ta cuminsa cu coremento pa traha riba e condicion. Di biaha su tras training riba mesa ta cuminsa te 12or di merdia caminda nan ta haya dos pida fruta y un pan. Training ta sigui atrobe te 4.30 pa despues e muchanan disfruta di un cena di Pasco.

E campamento ta sera cu un momento liber caminda e muchanan por a disfruta nan mes.
ATTA kier a gradici tur e boluntarionan cu a yuda cu e campamento aki y tambe e mayornan cu a permiti nan yiunan pa participa n'e training intensivo aki. Pa mas potret, por subi riba facebook: Aruba Table Tennis.

Guido Vonk ta sali Empleado di aña 2012

Hospital ta celebra fin di aña den ambiente familiar



RECIENTEMENTE Hospital a tene su anual fiesta di fin di aña. Un anochi na unda coleganan a topa cu otro den un esfera di alegria pa asina celebra cu un aña mas ta tras di lomba y cu e dianan di fiesta ta na porta. Sala di Renaissance Convention Center tabata yena cu mas di 600 hende cu a gosa y baila henter anochi. Durante anochi a gosa di e tremendo musica di e banda D'licious y tambe DJ Swingmastersz.

Contento tambe a anuncia cu empleado di aña 2012 a keda den persona di Guido Vonk di Camber di operacion. Tur empleado cu durante aña a ser eligi como empleado di luna tabata nomina y na final di anochi a anuncia e ganado absoluto. Guido a ricibi un Ipad Mini for di Hospital presenta pa señor Theo de Kool di Hunta di Directiva.





Tambe a parti algun "doorprizes" durante e anochi aki manera "weekendstay" na Renaissance, "lunch" y "dinner for two" na Aquarius. Tambe a rifa un "weekendstay" na Aruba Beach Club y un "dinner for two" na e restaurant di sushi tan conoci "Tatami". Un danki na tur cu a contribui pa haci e anochi aki uno exitoso.

Un fiesta di Pasco siguramente exitoso na unda coleganan a pasa un momento pafo di oranan di trabou den un esfera ameno. Hunta di Directiva di Hospital conhuntamente cu tur colega kier desea un y tur feliz dianan di fiesta y un aña 2013 yena di salud.







Habitantenan di Weg Rooi Congo contento cu Prome Minister Eman ta bishita barionan







DIAHUEBS ultimo durante mas di tres ora Prome Minister Mike Eman a cana den bario di Weg Rooi Congo compaña pa un grupo di habitante pa scucha kico ta nan preocupacionnan.
Tanto hoben como adulto tabata agradabelmente sorprendi y contento alabes di mira Prome Minister di pais Aruba den nan bario, specialmente pasobra di e manera aki nan ta haya un chens di splica cual ta e mehoracionnan cu nan kier mira.

Ya caba Gobierno tin e campaña di haci barionan limpi andando, cu tabata un di e peticionnan cu a bin dilanti. “Mi a haya hopi bon cu Prome Minister ta pasa den bario y cu e ta manda haci limpi. Tin hopi mondi ta crece,” Johnny Lovell, un hoben di e bario a bisa.

Net pariba di e edificio di EPB, tin un veld, cu aworaki cu no ta wordo y sa wordo frecuenta pa drogadictonan. Habitantenan a haci un apelacion na e mandatario pa drecha e veld aki pa asina por us’e recreacion deportivo pa e hobennan di e bario.
Peticionnan di mayoria di e habitantenan tabatin di haber cu mehoracionnan cu nan a mira den otro barionan, manera instalacion di klinkers y mas iluminacion, brindando asina mas siguridad na esunnan cu ta biba den Rooi Congo.

Prome Minister a probecha e tres oranan di su bishita pa scucha atentamente kico ta e preocupacionnan y na mesun momento a pidi su Team BoBario pa tuma e accionnan necesario na bienestar di e bario.
Na final di dia, Prome Minister Eman a wordo sorprendi cu un serenata di Pasco di parti di miembronan di Funari kendenan a ricibi’e yen di alegria.
Prome Minister Mike Eman pa mas cu 2 aña caba ta bishitando barionan di Aruba un biaha pa siman . No solamente e mandatario ta informa e habitantenan di tur loke Gabinete Mike Eman ta haciendo pero tambe scucha ki cambio mas e ciudadanonan kier mira den nan pais.



Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di ATA:

Laso entre Aruba y Venezuela no ta solamente turistico, pero cultural tambe

Oficina di Turismo di Aruba na Caracas a celebra 40 aña di existencia











E oficina di Aruba Tourism Authority na Caracas a celebra 40 aña di existencia. Esaki a sosode n'e cas di e Embahador di Hulanda na Caracas, sr. Hans van Vloten Disseveld. P'e ocasion aki tabatin un celebracion special cu presencia di diferente invitado.

Director di ATA Aruba, sra. Ronella Tijn Asjoe-Croes a uni cu e team di ATA Caracas y eynan a topa cu sra. Miriam Dabian, kende ta Directora di e Oficina di Turismo pa Latino America y otro personanan importante cu ta baluarte di e turismo di nos isla durante e ultimo 40 aña na Venezuela. E 40 añanan aki di operacion na Caracas a celebr'e cu un evento di gala "The Collection" y lansamento di e buki "Aruba y Venezuela, 40 años de recuerdos". Embahador van Vlotten, despues di a duna un bon bini n'e team di Aruba Caracas como na CEO di ATA sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, a duna un discurso special, na unda el a destaca e importancia di e mercado Arubiano na Venezuela. Aki e ta indicando cu e estadisticonan ta mustra cu den Caribe, Aruba t'e isla faborito di e Venezolanonan. Cu 100 mil bishitante pa aña, Venezuela t'e di dos mercado di importancia turistico pa Aruba. Ademas el a bisa cu Oficina di Turismo di Aruba na Caracas a hunga un papel hopi importante den e exito aki y ta p'esey a expresa palabranan di felicitacion p'e logro aki. Durante e anochi aki, sra. Ronella Tijn Asjoe-Croes a manifesta cu Aruba ta hopi gradici cu e mercado Venezolano. E mercado aki ta birando un mercado natural pa Aruba. Na 2011 e mercado aki a crece mas cu 30% y e aña aki ya e ta mas cu 18%.

E laso di Aruba cu Venezuela no solamente ta turistico, pero tambe uno cultural ya cu a base



Awe 12-12-2012 ta di fiesta MARILYN PRINS. Lady Marilyn ta cumpli 18 aña awe! Marilyn ta hanja felicitacion di su mama Germaine, su tata Eddy, Mama y Tata di Wayaka, su peechie Yvette y madrina Evelyn, padrino Alex, su prins Jeannick y prinses Evah, su primonan stima mane ruman Randall 'Zion' Luidens y big brother Xander, Arvice y Alexander, Jennifer, Natasha, Michaël jr y Michelle, Christien, omo y tantanan y prima- y primonan na Aruba, Hulanda y USA, su team di Estrella Taekwondo y Aruba Hapkido/Tang Soo Do Association, Upgrade Music, gang di amiganan Kayi, Lizienne, Stephanie, Pandora, Thais, Edmay y too much more to mention, su grupo di Colegio Arubano di pariba y su Wayaka Residence people. Marilyn pabien riba bo dia y please please be lief!











di e cercania tin un laso cultural hopi mas estrecho. Directora di ATA, sra. Miriam Dabian a resalta e labor di esnan cu a fungi como Director di e Oficina di Turismo durante e 40 añanan aki. Na prome lugar a wordo referi na sr. Rafael Estrada, kende na 1972 tabata e prome Director na Venezuela. Rafael Estrada a construi un mercado turistico cu futuro y a consolida e imagen di Aruba, cual ya caba e tempo ey a cuminsa bira importante, apesar cu e cantidad di bishitante for di Venezuela tabata solamente 10 mil pa aña. Otro directornan encarga di fortalece a imagen di Aruba ta sres. Rory Arends, Marcelo Kock, Mario Arends, Mirto Granadillo, kende a dirigi Oficina di Turismo di Aruba na Venezuela durante 30 aña, y sra. Miriam Dabian, kende ta ocupa e puesto aki actualmente. Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a laga sa cu durante e 40 añanan aki e number di buelonan a pasa di antes 5 semanal cu ALM y 2 di Aeropostal, na mas di 30 pa siman cu ta sali semanalmente pa Venezuela. Aruba a yega na casi 10 mil kamber disponibel. "Cada un di esnan cu a yega di traha na ATA ta sinti parti di e desaroyo y ehecucion di strategianan turistico cu ta wordo elabora conhuntamente entre Ministerio di Turismo y ATA", e ta señala. E Directora di ATA a repasa proyectonan cu ta na caminda manera e pronto apertura di Ritz Carlton Hotel y e construccion di Hard Rock Café. "Ta un honor pa mi ta aki p'e celebracion di 40 aña y mi ta comparti e momento aki trahando hunto cu e ekipo cu ta desaroyando e mercado di Venezuela", el a expresa.



Sra. Miriam Dabian, actual Directora di Oficina d Turismo pa Latino America a declara cu 5 aña pasa el a ocupa e funcion aki na Caracas. "Nos t'aki cosechando y tratando y haci e cosnan mihor. Nos team na Caracas a demostra cu nos mes ta haci nos propio historia haciendo tanto cu e mercado di Venezuela como esun di Latino America lo ta bay t'e proximo 10 añanan e mercadonan di hopi importancia p'e turismo di Aruba". E mercado di Venezuela ta creciendo. Aruba mes por a wak con e evolucion di e mercado turistico Venezolano ta. "Anualmente nos obhetivo ta pa trece mas turista Venezolano y cu poder adkiri na nos isla Aruba. Nos posicionamento di Aruba aki ta p'e Venezolano sinti su mes na cas", sra Dabian ta anadi.

Ademas el a agrega cu Aruba ta bon posiciona den henter Latino America principalmente na Argentina na unda ta logrando e reconocimento cu Aruba mester den e mercado aki. Banda di esaki tin Brazil apesar cu tin hopi competencia, no solamente den e mercado turistico, pero riba otro terenonan manera esun economico. Segun sra. Miriam Dabian, su team ta trahando hopi fuerte n'e paisnan cu tin buelonan directo y tambe atrabez di aerolineanan manera Avianca y COPA cu ta bula entre e ciudadnan no solamente di Sur America pero tambe di Centro America.

"Awor cu Aruba tin aerolinea cu forza manera Tiara Air y Aruba Airlines nos ta haci historia pa e siguiente decadanan di Latino America pa Aruba", el a expresa.

Empleadonan di RBC Royal Bank ta sigui cu e tradicion y a haci entrega di macutunan di Pasco na diferente famianan





RECIENTEMENTE e comite di empleadonan di RBC Royal Bank (RBC Employees for the Community) a haci entrega di a acostumbrado macutunan di Pasco yena cu comestibel na diferente famianan den nos comunidad. E gesto aki ya a bira un tradicion cu e empleadonan ta haci pa varios aña caba cu hopi satisfaccion.

Empleadonan di RBC ta haci un contribucion tur luna di aña pa asina na final di aña por realisa e proyecto aki. E comite aki tambe por a conta cu un contribucion di parti di RBC mes.

Empleadonan di RBC a duna di conoce cu e famianan a keda hopi contento cu e gesto aki y a extende nan palabranan di gratitud. Esaki sigur ta un estimulo pa e empleadonan di RBC sigui cu e proyecto aki.

RBC ta sostene e programanan aki pa apoya trabounan boluntario di su empleadonan como parti di su compromiso grandi di envolvimento cu comunidad y responsabilidad colectivo.

Falta di preferencia un biaha mas na crusada Driemasterstraat





DIALUNA anochi na e crusada di Driemasterstraat y Santa Helena un accidente a tuma luga pa motibo di preferencia y a laga un glanza full kibra. Polis di e Departamento di Trafico a acudi na e sitio y topa cu un Glanza y un Hyundai Sonata. A constata cu e Glanza ta biniendo for di Santa Helenastraat bayendo abou y e dama chauffeur di e Hyundai Sonata biniendo for di zuid riba Driemasterstraat a yega sali su dilanti e impacto a pone cu e hyundai sonata a bay para pa noord di e crusada di Driemasterstraat, afortunadamente ningun persona herida.

Homber y muhe a bofta otro te corta otro y detencion a cay

DIAMARS marduga Polis a bay altura di Frans Figaroa pa un señora benta abou gritando pa ayudo despues cu su homber a bati malamente y lage su so atras. Polis a papia cu e señora y aki a splica nan e problema cu a surgi entre e cu su homber cu esaki a bay for di man cu el'a keda bati. Polis a core busca e homber topa cune y tambe tabata sangra, aki a solicita ambulance bay warda di Shaba pa bin atende cu e señora herida. Polis a detene e homber tambe.



Chauffeur di Tercel a lora dilanti Honda Civic

DIAMARS mainta dilanti di Washong MiniMarket un dalmento a sosode entre un Civic y Tercel pa motibo di preferencia Polis di trafico di biaha a presenta na e sitio. A tuma declaracion di ambos partido y e chauffeur di e Honda Civic a bisa cu e ta biniendo di noord bayendo zuid y poco prome cu e Mini Market e ta wak un lancer shinishi biniendo di zuid ta yega crusa su dilanti y aki e chauffeur a dal un brake y pa colmo pasando den plas di awa a dal riba e lancer. E Civic a keda full kibra y e lancer a bay dal riba muraya di Wanshing. Tabatin un mucha envolvi den e auto pero ningun hende herida





Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Sneek
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Prome Minister Eman padrino di CD Arugaldo

DIABIERNA anochi, durante apertura di Parke di Luz di Warawara, Prome Minister Mike Eman a haya e sorpresa grato di un invitacion pa e fungi como padrino pa e bautismo di CD di 'Arugaldo.' E agrupacion musical tin ya varios aña di trayectoria y e fin di aña aki a presenta un produccion musica nobo titula "Kibra Caya cu Ambiente." Hunto cu varios di e integrantenan di Arugaldo, Prome Minister a tira muisjes colorido riba un CD na top di un bolo. Inmediatamente despues Eman a felicita cada hoben musico y cantante di e grupo deseando nan hopi exito den e temporada aki y den nan presentacionnan. E tabatin oportunidad di disfruta di e repertorio y ambiente cu Arugaldo ta genera den publico y a disfruta di dje.



The Greatest Tree of them all

By: Roland W. Peterson

THE big containers roll by
The ground shakes
My roots tremble
My leaves shiver
I know what they contain
Again it is those trees that cannot bend and give no shade
It is Xmas time

I am standing here all alone
The steady trade wind has bend my back
But I am standing firm

I have served my people
For the longest time
They gather in my shade to rest
They play cards and domino in my shade
They repair cars in my shade
They sell fish in my shade
They gossip in my shade
They make tables out of me

But now that it is Xmas time
They bring in trees that cannot bend and give no shade
They decorate them and place gifts under them
Those trees that cannot bend and give no shade
I am standing here alone
Every one is so busy
No one sees me
They look pass me
No one appreciates me
They take me for granted
My back aches
But I am standing firm

I have solace in knowing
That after the Xmas season
Those trees that cannot bend
And give no shade
Will be thrown away
But I…I will be standing here ready to serve my people

Oh…how beautiful it will be
To put some gifts under me
To put a little light bulb in my crown
And say Thank you …thank you
You majestic Quihi tree
For you are the greatest forever to be.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi Wardador mi n'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda:

Sra. Antonia Bernarda Vrolijk

Mihor conoci como "Dina"

Na nomber di:
Su yuinan: Wing Boekhoudt y Maureen Dorothy Boekhoudt

Rumannan:†Timoteo (Ety) y Sra. Vda. Aura Vrolijk-Croes y yuinan
Fabio y Chimina Vrolijk-Geerman y yuinan
†Dolores (Jojo) Vrolijk y yuinan
†Juan Jacobo (Cobito) y Sra. Vda. Maria Vrolijk-Croes y yuinan
Theofilo (Chofil) y Olga Vrolijk-Kock y yui
Ireno (Ene) y Teresita Vrolijk- Farro y yuinan
Susana y Nicolaas Tromp-Vrolijk y yuinan
Edwin (Tinchi) y Marjorie Vrolijk-Kock y yuinan
Norma y Maiky Croes-Vrolijk y yuinan.

Prima stima: Meechi Everon

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Amigonan di cas: Eddy y Germaine Prins y famia

Demas famia: Vrolijk, Boekhoudt, Wernet, Croes, Geerman, Winterdal, Kock, Farro, Tromp, Croes, Everon, Irausquin y demas famia, bisiña y conocirnan na Aruba y Hulanda,

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di december 2012 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 13 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmo 130:5
Mi ta warda, warda so riba Jehova,
Mi tin fe den su palabranan.

A bay sosega cristianamente:



Sra. Editha Francisca Ras-Geerman

*23-09-1930 †09-12-2012

Na nomber di su:
Esposo: Epifanio (Fani) Ras

Yiu di crianza: Sharlin Greaux

Su nieto stima: Joel Jeremy Greaux

Mescos cu yiu: Carline Arcelin

Su bisiña stima: Ayza Lacle y yiunan

Su rumannan: Gabriela Geerman
Olinda, esposo Jan (Janchi) Werleman y famia
Ursula, esposo George (Choon Fowler) y famia
Placido, esposa Martina (Ina) Geerman-Werleman y famia
Margo, Eusebio (Chebito) Loefstop y famia

Tanta: Imelda Hernandez

Cuñanan: Vda. Nanachi Geerman, Vda. Mona Geerman-Werleman, Vda. Ninita Geerman-Irausquin, Vda. Dominica Geerman

Sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di cas, conocirnan y tur su rumannan Testigo di Jehova

Famianan: Ras, Geerman, Greaux, Werleman, Fowler, Loefstop, Irausquin, Jeandor, de Luvia, Leon, Dania, Boekhoudt, Albertsz, Croes, Maduro, Tromp, Hernandez y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 13 di december 2012 na Salon di Reino na Savaneta di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos dolor nos por a lubida algun familiar, nos ta pidi nos disculpa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



Laura Maduro Dirksz

mihor conosi como "Tanchi Lollo"
* 11 februari 1955 – † 11 december 2012

Tata: † Tirburcio "Buchi" Dirksz
Mama: Sra vda. Veronica " Mona" Dirksz Maduro
Na nomber di su:
Esposo: Pablo "Bok" Maduro
Yuinan: Omar Maduro y Paola Dirksz y famia
Marlon Maduro y Madeline Hilario y famia
Lindomar Maduro y Inge Stoop na Hulanda.
Yuinan di su esposo: Giovanny Nurse y famia
Natasha Maduro y famia na Hulanda
Mervelin de Cuba y famia
Nieta stima: Kyandra Maduro
Rumannan: Benito "Jupi" y Maria Dirksz y famia
Susanna " Anna" y Porfilio Dirksz y famia
† Juan Dirksz
† Jan Hendrick Dirksz
Sra. Vda Cristina 'Tina" Werleman y famia
† Leoncio Dirksz y famia
† Agustin Dirksz
Victoria "Vicky" y Nico Maduro y famia
† Margriet Dirksz y famia
Cornelia "Neña" y Jossy Dirksz y famia
Reinilda "Reina" y Ramiro Lopez y famia
Ermando 'Mando" Dirksz y Sharine Loopstok y famia
Regina "Sita" y Ervilio Dorothal y famia
Martinus "Rudy" y Corina Dirksz y famia
Su ihanan: Maritza y Pedro Werleman y famia
Nico Maduro y Daysie Dorothal y famia
Tanta grandi: Dindin Maduro y famia

Conosir y bon amigonan di cas: Dr. Alberto y Maria Ridderstap y famia.
Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bisiñanan, amigonan, conocirnan y demas

famia: Dirksz, Maduro, Stoop, Hilario, Nurse, De Cuba, Werleman, Lopez, Loopstok, Dorothal, Loofstok, Geerman, Ras, Peasch, Danio, Dania, Angela, Flanegin, Bouwman, Boeman, Denzly, Van der Berg, Berg, Briezen, Van der Briezen, Roga, Hernandis, Hernandez, Bislik, Bislip, Naar, Wolff, Boekhoudt, Wouters, Casuela, Rasmijn,. Bikker, Koolman, Kelly, De Mey, Vrolijk, Wever, Wati, Hassel, demas famia na Hulanda, Curaçao, Bonaire y Venezuela.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 15 di December 2012 di 9'or pa 11'or di mainta
na Aurora Funeral Home, for di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Aurora
Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 14 di December 2012
Di 7:00 – 9:00

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dje'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e a hasi y signifca pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Agnes de Cuba

* 22-04-1932 † 07-12-2012

Na nomber di su Rumannan:
† Anna Franken de Cuba y famia
† Andres de Cuba y famia
† Josefa de Cuba
† Nicolaas de Cuba y famia
Teresita de Cuba
Lucia Leest de Cuba y Dominico Leest
† Aloysio de Cuba

Su sobrino y sobrinanan:
Petrus Jerry Franken y famia
Crispino Franken y famia
Filomena Franken y famia
Minguel Franken
Maria Giel y famia
Bernadictus de Cuba y famia
Eduardita Tromp y famia
Francisco de Cuba y famia
Cornelis de Cuba y famia
Jacobo de Cuba y famia
Irene de Cuba, Quito Nicolaas y famia
Alice de Cuba y famia
Margareth de Cuba
Diana Maduro y famia
Franklin Leest y famia
Lillian Leest y famia

Su primo y primanan y demas famia :
De Cuba, Leest, Lanoy, Franken, Giel, Tromp, Nicolaas, Maduro, Jacobs, Figaroa, Christiaans, Godfried, Komar, Dongen, Ras.

Staff, personal y compañeronan di Huize Maristella y San Pedro Paviljoen.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 12 di December 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 11 di December 2012
Di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.



Biba cada momento

"El a cuida nan segun integridad di su curason y a guia nan cu man experto". Salmo 78:72
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier a participa cu a fayece cristianamente na e bunita edad di 90 aña



Sra. Vda. Rosa Semeleer-Trimon

mihor conoci como MaRosa
Vda. di Bernardino (Benny) Semeleer
04 sept. 1922 - 10 dec. 2012

Na nomber di su:
yiunan: Beatrice y Rob Kropff-Semeleer
Filomena Semeleer
William y Marina Semeleer-Socarrás
Fabian Semeleer y Marga van der Hoeven
Mario y Mercedes Semeleer-Maduro
† Rudolf Semeleer
Erlinda y Jaime Balentin-Semeleer
Nieto y nietanan: Beate Kroppf
Sabine y Tom Verboom-Kropff
Nathalie Maduro
Angela Maduro y Ludwig Dirksz
Elton Semeleer
Marcia Semeleer
Cherise Balentin
Caresse Balentin
Bisanieto y bisanietanan: Naomi y Nailah Croes
Robin Verboom
Rumanan: † Maria Magdalena Trimon
Fortunata Trimon
† Francisco Trimon
† Bertranda v/d Harst-Trimon y famia
Anna Croes-Trimon y famia
Swa y cuña nan: † Eduardo y † Fortunata Semeleer-Ruiz
Nicolasa y † Benito Giel
Cornelia y † Hose Tromp
† Alberto y Teresita Semeleer –Ruiz
Vdo. Hose Semeleer
† Epifanio y Anna Semeleer-Alders
Catharina y † Pascual Morittu-Semeleer
Anna y Alberto Dijkhoff-Semeleer
† Teresita y Andres Ridderstaat-Semeleer
Rosa y Gerd Junker-Semeleer

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di clubnan Kibrahacha y Flor di Bini Bini y demas conocirnan.
Ayudantenan: Maria Dirksz, Maria Tejeda y Leovi Villalba
Y demas famia
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra, 15 di december 2012.
Nos MaRosa lo ta reposando for di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Anna na Noord.
Despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (Cumana) diabierna 14 di december 2012 di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su esposa, yiunan, rumannan y nan famia kier a gradici un y tur cu a mustra nos nan atencion, durante fayecimento y entiero di :



Oscar R.B. Croes

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, esnan cu a yama nos. Na famianan cu a sostene nos y a yuda nos un danki di curazon. Na dokternan: dr.Benjamin Croes, dr. van Leeuwen. Un danki special na personal di Ambulance, eerste Hulp y ICU boso muestra di cariño, atencion y sosten na e momentonan dificil nos a aprecia masha hopi. Boso muestra di atencion lo keda semper graba den nos curazon.
Alavez nos kier a invita un y tur pa tres santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar diamars 11, diahuebs 13, y diasabra 15 di december 2012 tur na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.
Boso presencia ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Francisco Thomas Heronimo

"Frenky"

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, coleganan di trabow, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Un danki tambe na I love Aruba y The Old Fisherman. Na esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diamars 11 di december, diahuebs 13 di december y diabierna 14 di december pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di ultimo misa tin un Santo rosario na cas: Bakobastraat # 6.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mama, yiunan, rumannan, compañera y demas famia.



Por que tu eres mi roca y mi castillo; Y por tu nombre me guiaras y me encaminaras. Me sacaras de la red que han escondido para mi; Porque tu eres mi fortaleza. En tu mano encomiendo mi espiritu: Tu me has redimido. Oh Señor, Dios de verdad.
Salmo 31: 3,4, 5

Gracias Dios por los dias que nos regalaste compartiendo al lado de toño. Gracias por los recuerdos bonitos y perdonanos por los momentos en que tal vez no estubimoscon el. Pero gracias por la vida.
Familia Barrera



Antonio Jose Barrero

mejor conocido como "Toño"
*24-05-1960 †09-12-2012

A nombre de su:
Madre: Rosa Elina Huertas

Hermano: Patricio Barrero y familia
Felipe Barrero y familia
Martha y esposo Reynaldo "Nadi" Dijkhoff-Barrero
Orlando Barrero y familia
Javier Barrero y familia
Hernan Dario Barrero y familia en España
Rodrigo Barrero y familia en Colombia

Sobrinos en Venezuela; Brenda, Jhony, Alexander, Jerson
Sobrinos en Colombia; Sebastian, Eder, Erick, Luis Felipe, Harbi, Viviana
Sobrinos en España; Andres, Marcela,
Sobrinos en Aruba; Yoser, Bryan, Viviana, David

Todos los amigos y conocidos, Jefes y colegas de trabajo

Acto de intiero sera anunciado despues.

Hobennan di Aruba a briya den mini "Move Your Art" na Corsou

Cu nan talento a planta respet den e intercambio cultural













Recientemente, na nos isla ruman Corsou, den e localidad anexo na "Teatro Luna Blou" cu ta yama "La Tentashon", a tuma lugar e intercambio cultural: Mini "Move Your Art" y como tambe e final di "Luna Yen". E tema central tabata: "Stop cu violencia".Esaki a tuma lugar for di dianan 25 di november te cu 3 di december cu a pasa, na unda e hobennan ganado di nos competencia hubenil "Gang di Arte Aruba" a bay representa Aruba den e intercambio di arte y show di talento ariba menciona cu ta hopi conoci pa hubentud. Pa loke ta trata Aruba, tabatin representacion di grupo teatral "Dream Boy's" na encargo di e hoben Junior Tromp y Jozef Wever (ganadornan di e competencia Gang di Arte 2011) como tambe e grupo "IOTE" na encargo di e hobennan Kimberly Sante, Osvaldo Correa, Mirzah Gomez y Giamari Hernandez, (ganadornan di e competencia Gang di Arte 2012). Durante di e intercambio hubenil aki, e hobennan a atende diferente tayer e.o. di integracion, baile, musica y comedia na unda diferente maestro profesional reconoci di tanto Corsou y Aruba a traha placenteramente cu e hobennan aki. E personanan cu a duna e diferente tayer tabata Edion, Sandra, Tio Ali, John Nachtegal y Freddy Montoya, unda na final di e tayernan aki, e hobennan mes mester a traha riba un presentacion cu a forma parti di e apertura di e show di Luna Yen su compentencia final. Durante di henter e proyecto aki, e hobennan a logra sera amistad y conoce otro mas mihor entre e diferente grupo y artistanan cu a traha fuertemente pa participa den e competencia. Nos hobennan a demostra loke nan por y sin duda nan a cosecha hopi exito y a planta respet pa loke ta trata nan talento unico y excepcional. E gruponan cu a participa durante di e competencia final di Luna Yen tabata: "Danceground", "Diego Cardenas, Shardenia & Shardenis Felicia", "Dansa Krea", Sjaquiere Martis", "Krea Dansa", "Nair Kompoe", "Percussin Curves Diva's Brassband", "Benjamin Martis" y "C-Boys" kende a bay cu e titulo maximo. Ta di remarca cu tur e gruponan aki a haya premiacion y nan lo bay representa pueblo di Corsou tanto na Hulanda, St Maarten, Saba, St Eustatius, Bonaire, Corsou y naturalmente na Aruba. Durante di henter e proyecto aki, representante di diferente pais a reuni pa concreta e futuro di e proyecto: "Dutch Caribbean Youth Art" cu ta tuma lugar na Corsou na aña 2013 y e ganadornan di Competencia Hubenil Gang di Arte 2013 lo representa Aruba tambe ta formando parti di evento internacional na Corsou. Nos ta sumamente orguyoso di tur e hobennan aki y nos ta keda semper sorprendi pa nan talento y creatividad. Departamento di Cultura Aruba, ta felicita tur persona cu a forma parti di e proyecto aki y a logra haci di esaki un exito rotundo, na tur hoben, lider, mayornan, maestro y hurado pa e balioso trabou realisa durante di henter e programacion.

Un pabien masha grandi ta bay pa henter e comite organisador di e proyecto internacional aki, como tambe na Julie Merencia, Hefe di Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba, hunto cu Marlene Lampe di mesun Seccion y Jhon Freddy Montoya, Coordinador General di e proyecto Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba, kendenan a percura p'e hobennan y pa nan excelente trabao durante di henter e actividad.